

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

### 1 Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

· Identyfikator produktu

· **Nazwa handlowa:** BRUNOX® Lubri-Food®

· **Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzone**

· Zastosowanie substancji / preparatu

High-Tec-Allrounder for the food industry

lubricant, corrosion protection, creep oil and cleaning agent appropriate for occasional technically unavoidable contact to food, NSF H1 registered N° 136783 aerosol / N° 137856 bulk

Środek pielęgnacyjny

Środek czyszczący do stali szlachetnej

Smar

· Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

· Producent/Dostawca:

BRUNOX Korrosionsschutz GmbH

Postfach 100127

85001 Ingolstadt

Tel. + 49/ (0) 841 961 29 04

Fax + 49/ (0) 841 961 29 13

E-mail: office@brunox.com

.

BRUNOX AG

Tunnelstrasse 6

CH - 8732 Neuhaus/SG

Tel. +41/ (0)55 285 80 80

Fax +41/ (0)55 285 80 81

E-mail: office@brunox.com

· Komórka udzielająca informacji: Abteilung Produktsicherheit: Tel. +41/ (0)79 372 34 44

· Numer telefonu alarmowego:

Toxikologisches Informationszentrum

CH - 8030 Zürich, Freiestrasse 16

Tel. +41/ 044 251 51 51

Notruf - CH - : 145

Notruf - D - : Giftnotrufzentrale 030 19240

Notruf - AT - : 01 4064343

EUROPÄISCHE NOTRUFNR. : 112

### 2 Identyfikacja zagrożeń

· Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

· Klasyfikacja zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008



GHS08 zagrożenie dla zdrowia

Asp. Tox. 1 H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

· Klasyfikacja zgodnie z dyrektywą Rady 67/548/EWG lub dyrektywą 1999/45/WE



Xn; Produkt szkodliwy

R65: Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

R66: Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.


(ciąg dalszy na stronie 2)

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31



Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 1)

- **Szczególne wskazówki o zagrożeniu dla człowieka i środowiska:**  
Produkt podlega obowiązkowi oznakowania na podstawie metody obliczania "Ogólnej wytycznej klasyfikowania preparatów w UE" w jej ostatnio ważnej wersji.  
Dłuższy lub powtarzający się kontakt ze skórą może wywołać zapalenie skóry w wyniku działania odtłuszczającego rozpuszczalnika.
- **System klasyfikacji:**  
Klasyfikacja odpowiada aktualnym listom Wspólnoty Europejskiej, jednak jest uzupełniona danymi z literatury fachowej i danymi firmowymi.
- **Elementy oznakowania**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Należy uwzględnić takie środki ostrożności jak przy obchodzeniu się z chemikaliami.  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**  
 Xn Produkt szkodliwy
- **Składniki określające niebezpieczeństwo do etykietowania:**  
Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa)
- **Zestawy R:**  
65 Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.  
66 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.
- **Zestawy S:**  
2 Chronić przed dziećmi.  
13 Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.  
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.  
23 Nie wdychać pary/rozpylacza  
29/56 Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.  
46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.
- **Inne zagrożenia**
- **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.

### 3 Skład/informacja o składnikach

- **Charakterystyka chemiczna: Mieszankiny**
- **Opis:** Mieszanka z niżej wymienionych składników z bezpiecznymi domieszkami.
- **Składniki niebezpieczne:**  
CAS: 64742-47-8 Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa) 50-100%  
EINECS: 265-149-8  Xn R65  
R10-66  
 Asp. Tox. 1, H304
- **Wskazówki dodatkowe:**  
Pełna treść przytoczonych wskazówek dotyczących zagrożeń znajduje się w rozdziale 16.

PL  
(ciąg dalszy na stronie 3)

## **Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 2)

### **4 Środki pierwszej pomocy**

- **Opis środków pierwszej pomocy**
- **Po wdychaniu:** Dostarczyć świeże powietrze, w razie dolegliwości wezwać lekarza.
- **Po styczności ze skórą:** W przypadku trwałego podrażnienia skóry zgłosić się do lekarza.
- **Po styczności z okiem:** Płukać oczy z otwartą powieką przez kilka minut pod bieżącą wodą.
- **Po przełknięciu:** Przy trwałych dolegliwościach porozumieć się z lekarzem.
- **Wskazówki dla lekarza:**
- **Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zagrożenia** Niebezpieczeństwo zapalenia płuc.
- **Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym**  
Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### **5 Postępowanie w przypadku pożaru**

- **Środki gaśnicze**
- **Przydatne środki gaśnicze:**  
CO<sub>2</sub>, proszek gaśniczy lub strumień wody. Większy pożar zwalczać strumieniem wody lub pianą odporną na działanie alkoholu.
- **Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną**  
Przy ogrzewaniu lub w wypadku pożaru możliwe jest tworzenie się trujących gazów.
- **Informacje dla straży pożarnej**
- **Specjalne wyposażenie ochronne:**  
Nosić urządzenie ochrony dróg oddechowych niezależnie od powietrza otoczenia.
- **Inne dane** Zagrożone zbiorniki ochłodzić strumieniem wody.

### **6 Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**

- **Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych**  
Zadbać o wystarczające wietrzenie.  
Źródła zapłonu trzymać w bezpiecznej odległości.  
Nosić ubranie ochronne. Osoby nie zabezpieczone przenieść w bezpieczne miejsce.
- **Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska:**  
Nie dopuścić do przedostania się do podłoża /ziemi.  
Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.  
W przypadku przedostania się do zbiorników wodnych lub kanalizacji zawiadomić właściwe władze.  
Nie dopuścić do przeniknięcia do kanalizacji /wód powierzchniowych /wód gruntowych.
- **Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia:**  
Zebrać za pomocą materiału wiążącego ciecz (piasek, ziemia okrzemkowa, materiał wiążący kwasy, materiał wiążący uniwersalny, trociny).  
Materiał skażony usunąć jako odpad wg punktu 13.  
Zadbać o wystarczające przewietrzenie.
- **Odniesienia do innych sekcji**  
Informacje na temat bezpiecznej obsługi patrz rozdział 7.  
Informacje na temat osobistego wyposażenia ochronnego patrz rozdział 8.  
Informacje na temat utylizacji patrz rozdział 13.

## **Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 3)

### **7 Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**

- **Sposób obchodzenia się:**
- **Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**  
Zadbać o dobry nawiew /odsysanie w miejscu pracy.  
Unikać rozpylania.
- **Wskazówki dla ochrony przeciwpożarowej i przeciwybuchowej:**  
Źródła zapłonu trzymać z daleka - nie palić tytoniu.  
Przedsięwziąć środki przeciwko naładowaniom elektrostatycznym.
- **Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności**
- **Składowanie:**
- **Wymagania w stosunku do pomieszczeń składowych i zbiorników:**  
Brak szczególnych wymagań.
- **Wskazówki odnośnie wspólnego składowania:** Nie konieczne.
- **Dalsze wskazówki odnośnie warunków składowania:**  
Przechowywać w zamknięciu z zabezpieczeniem przed dziećmi.
- **Szczególne zastosowanie(-a) końcowe** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### **8 Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**

- **Dodatkowe wskazówki dla wykonania urządzeń technicznych:**  
Brak dalszych danych, patrz punkt 7.
- **Parametry dotyczące kontroli**
- **Składniki wraz z kontrolowanymi wartościami granicznymi zależnymi od miejsca pracy:**  
Produkt nie zawiera znaczących ilości materiałów, których wartości graniczne musiałyby być kontrolowane pod kątem warunków miejsca pracy.
- **Wskazówki dodatkowe:** Podstawą były aktualnie obowiązujące wykazy.
- **Kontrola narażenia**
- **Osobiste wyposażenie ochronne:**
- **Ogólne środki ochrony i higieny:**  
Trzymać z dala od środków spożywczych napojów i pasz.  
Myć ręce przed przerwą i przed końcem pracy.  
Nie wdychać gazów/ par / aerozoli.
- **Ochrona dróg oddechowych:**  
W przypadku krótkotrwałego lub nieznacznego obciążenia urządzenie filtrujące do oddychania; w przypadku intensywnej lub dłuższej ekspozycji zastosować urządzenie do ochrony dróg oddechowych niezależne od powietrza otoczenia.
- **Ochrona rąk:**  
Materiał, z którego wykonane są rękawice musi być nieprzepuszczalny i odporny na działanie produktu / substancji / preparatu.  
Z powodu braku badań nie można podać żadnego zalecenia dotyczącego materiału dla rękawic do ochrony przed produktem / preparatem / mieszaniną substancji chemicznych.  
Wybór materiału na rękawice ochronne przy uwzględnieniu czasów przebicia, szybkości przenikania i degradacji.
- **Materiał, z którego wykonane są rękawice**  
Kauczuk nitylowy  
Wybór odpowiednich rękawic nie zależy tylko od materiału, lecz także od innych cech jakościowych i zmienia się od producenta do producenta. Ponieważ produkt jest preparatem składającym się z kilku substancji, to odporności materiałów, z których wykonano rękawice nie można wcześniej wyliczyć i dlatego też musi być ona sprawdzona przed zastosowaniem.

(ciąg dalszy na stronie 5)

PL

## Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 4)

- **Czas penetracji dla materiału, z którego wykonane są rękawice**  
Od producenta rękawic należy uzyskać informację na temat dokładnego czasu przebicia i go przestrzegać.
- **Ochrona oczu:** Okulary ochronne zalecane podczas napełniania

### 9 Właściwości fizyczne i chemiczne

#### · Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

##### · Ogólne dane

##### · Wygląd:

**Forma:**

Płynny

**Kolor:**

Bezbarwny

##### · Zapach:

Charakterystyczny

##### · Próg zapachu:

Nieokreślone.

##### · Wartość pH:

Nieokreślone.

##### · Zmiana stanu

**Punkt topnienia/ Zakres topnienia:**

Nie jest określony.

**Punkt wrzenia/ Zakres wrzenia:**

175°C

##### · Punkt zapłonu:

73°C

##### · Temperatura palenia się:

210°C

##### · Temperatura rozkładu:

Nieokreślone.

##### · Samozapłon:

Produkt nie jest samozapalny.

##### · Niebezpieczeństwo wybuchu:

Produkt nie jest grozi wybuchem.

##### · Granice niebezpieczeństwa wybuchu:

**Dolna:**

0,5 Vol %

**Górna:**

6,5 Vol %

##### · Ciśnienie pary w 20°C:

2 hPa

##### · Gęstość w 20°C:

83 g/cm<sup>3</sup>

##### · Gęstość względna

Nieokreślone.

##### · Gęstość par

Nieokreślone.

##### · Szybkość parowania

Nieokreślone.

##### · Rozpuszczalność w/ mieszalność z

**Woda:**

Nie lub mało mieszalny.

##### · Współczynnik podziału (n-oktanol/ woda):

Nieokreślone.

##### · Lepkość:

**Dynamiczna w 20°C:**

7 mPas

**Kinetyczna:**

Nieokreślone.

##### · Zawartość rozpuszczalników:

**rozpuszczalniki organiczne:**

0,0 %

**VOC (EC)**

0,00 %

##### · Inne informacje

Brak dostępnych dalszych istotnych danych

PL

(ciąg dalszy na stronie 6)

## **Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 5)

### **10 Stabilność i reaktywność**

- **Reaktywność**
- **Stabilność chemiczna**
- **Rozkład termiczny/ warunki których należy unikać:**  
Brak rozkładu przy użyciu zgodnym z przeznaczeniem.
- **Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji** Reakcje niebezpieczne nie są znane.
- **Warunki, których należy unikać** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Materiały niezgodne:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Niebezpieczne produkty rozkładu:** Tlenek węgla i dwutlenek węgla

### **11 Informacje toksykologiczne**

- **Informacje dotyczące skutków toksykologicznych**
- **Ostra toksyczność:**
- **Pierwotne działanie drażniące: Działanie Gatunek Metoda:**  
**na skórze:**  
Bei längerem und/oder häufigem Hautkontakt sind Reizerscheinungen möglich.  
Prolonged skin contact will result in defatting of the skin, leading to irritation, and in some cases, dermatitis.
- **w oku:** Brak działania drażniącego.
- **Uczulanie:** Żadne działanie uczulające nie jest znane.
- **Dodatkowe wskazówki toksykologiczne:**  
Produkt wykazuje następujące zagrożenia w oparciu o metodę obliczeń według ogólnych wytycznych klasyfikacji Wspólnoty Europejskiej dotyczących receptur, wersja ostatnia:

### **12 Informacje ekologiczne**

- **Toksyczność**
- **Toksyczność wodna:** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Trwałość i zdolność do rozkładu** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Zachowanie się w obszarach środowiska:**
- **Zdolność do bioakumulacji** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Mobilność w glebie** Brak dostępnych dalszych istotnych danych
- **Dalsze wskazówki ekologiczne:**
- **Wskazówki ogólne:**  
Klasa szkodliwości dla wody 1 (samookreślenie): w ograniczonym stopniu szkodliwy dla wody  
Nie dopuścić do przedostania się w stanie nierozcieńczonym lub w dużych ilościach do wód gruntowych, wód powierzchniowych bądź do kanalizacji.
- **Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB**
- **PBT:** Nie nadający się do zastosowania.
- **vPvB:** Nie nadający się do zastosowania.
- **Inne szkodliwe skutki działania** Brak dostępnych dalszych istotnych danych

### **13 Postępowanie z odpadami**

- **Metody unieszkodliwiania odpadów**
- **Zalecenie:**  
Nie może podlegać obróbce wspólnie z odpadkami domowymi. Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji.

(ciąg dalszy na stronie 7)

PL

## **Karta charakterystyki** zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 6)

- **Europejski Katalog Odpadów**  
20 01 26\* Oleje i tłuszcze inne niż wymienione w 20 01 25  
20 01 40 Metale
- **Opakowania nieoczyszczone:**
- **Zalecenie:** Usuwanie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **14 Informacje dotyczące transportu**

- **Transport lądowy ADR/RID i GGVSEB (międzynarodowe/krajowe):**
- **Klasa ADR/RID-GGVSEB:** -
- **Transport morski IMDG/GGVSee:**
- **Klasa IMDG/GGVSee:** -
- **Zanieczyszczenia morskie:** Nie
- **Transport lotniczy ICAO-TI i IATA-DGR:**
- **Klasa ICAO/IATA:** -
- **UN "Model Regulation":** -
- **Szczególne środki ostrożności dla użytkowników** Nie nadający się do zastosowania.
- **Transport luzem zgodnie z załącznikiem II do konwencji MARPOL 73/78 i kodeksem IBC**  
Nie nadający się do zastosowania.

### **15 Informacje dotyczące przepisów prawnych**

- **Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji i mieszaniny**
- **Oznaczenia według wytycznych EWG:**  
Należy uwzględnić takie środki ostrożności jak przy obchodzeniu się z chemikaliami.  
Produkt został sklasyfikowany i oznaczony wg. norm EWG/zarządzenia o substancjach szkodliwych.
- **Litera w oznaczeniu i określenie niebezpieczeństwa produktu:**



Xn Produkt szkodliwy

- **Składniki określające niebezpieczeństwo do etykietowania:**  
Destylaty lekkie obrabiane wodorem (ropa naftowa)
- **Zestawy R:**  
65 Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.  
66 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pęknięcie skóry.
- **Zestawy S:**  
2 Chronić przed dziećmi.  
13 Nie przechowywać razem z żywnością, napojami i paszami dla zwierząt.  
16 Nie przechowywać w pobliżu źródeł zapłonu - nie palić tytoniu.  
23 Nie wdychać pary/rozpylacza  
29/56 Nie wprowadzać do kanalizacji, a zużyty produkt i opakowanie dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.  
46 W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

(ciąg dalszy na stronie 8)

## **Karta charakterystyki zgodnie z 1907/2006/WE, Artykuł 31**

Data druku: 30.11.2010

Aktualizacja: 30.11.2010

(ciąg dalszy od strony 7)

- **Ocena bezpieczeństwa chemicznego:**  
Została przeprowadzona Ocena Bezpieczeństwa Chemicznego.

### **16 Inne informacje**

Dane opierają się na dzisiejszym stanie naszej wiedzy, nie określają jednak w sposób ostateczny właściwości produkcyjnych i nie mogą być uzasadnieniem prawomocnych umów.

- **Oдноśne zwroty**

H304 Połknięcie i dostanie się przez drogi oddechowe może grozić śmiercią.

R10 Produkt łatwopalny.

R65 Działa szkodliwie; może powodować uszkodzenie płuc w przypadku połknięcia.

R66 Powtarzające się narażenie może powodować wysuszenie lub pękanie skóry.

- **Wydział sporządzający wykaz danych:** Abteilung Produktsicherheit

- **Partner dla kontaktów:** siehe Seite 1 / see page 1

- **Skróty i akronimy:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)

ICAO: International Civil Aviation Organization

ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)

GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)